

English will follow.

## **UN GRAND PHILATÉLISTE NOUS A QUITTÉS : HERMANN WALTER SIEGER**



Le 30 septembre 2019, le célèbre philatéliste et fervent promoteur de la philatélie, le Consul Hermann Walter Sieger, de Lorch, en Allemagne, est décédé à la suite d'une longue maladie. Il était membre de l'AIEP depuis 63 ans! Les champs d'expertise d'Hermann portaient sur la poste aérienne, les aérogrammes mais tout spécialement sur la poste par Zeppelins et par fusées et aussi sur le Liechtenstein.

Né le 6 avril 1928 à Schwäbisch-Gmünd, en Allemagne, Hermann était connu dans le monde entier grâce à sa Maison de philatélie Hermann E. Sieger établie il y a plus de 70 ans et fondée par son illustre père en 1922. Pour le père et le fils, promouvoir la philatélie et la littérature philatélique a toujours été au cœur de leurs intérêts et de leurs préoccupations.

En 1978, l'entreprise comptait 230 employés et desservait plus de 120 000 clients grâce à une offre variée de nouveaux produits du monde entier. À cette époque, cette entreprise constituait la plus grande société commerciale européenne spécialisée en philatélie.

Le Consul Sieger s'est grandement investi dans de nombreuses associations nationales et internationales. Il a, en outre, occupé le poste de vice-président de l'Association professionnelle allemande des négociants en philatélie (APHV) et aussi de l'Association mondiale des éditeurs de catalogues (ASCAT). En plus d'être membre honoraire de l'Association internationale des négociants en philatélie (IFSDA), il était également membre honoraire d'une trentaine d'associations au sein de la Fédération des philatélistes allemands. Il comptait aussi parmi les membres du prestigieux club de philatélie de Monte-Carlo.

C'est à partir de 1955 qu'il a été reconnu comme expert en philatélie aérienne, en plus d'être l'un des membres fondateurs de l'Association allemande des experts en philatélie (BPP) en 1958 et de l'Association internationale des journalistes philatéliques (AIJP).

Au fil des ans, son indéfectible soutien financier a largement contribué à faire avancer la cause philatélique. La générosité du Consul Sieger s'est aussi manifestée à l'extérieur du milieu philatélique, au sein de la société en général. En effet, il a accordé son appui financier à de nombreuses associations et institutions, à des hôpitaux et à des organismes culturels. En 1988, il s'est vu décerner l'Ordre du Mérite de la République fédérale d'Allemagne. En 2003, il recevait du Land du Bade-Wurtemberg la Staufermedaille du mérite. La Fédération des philatélistes allemands (BDPh) lui remettait, en 1977, la Médaille d'honneur, puis, en 2008, la Grande médaille d'or. On ne compte plus les honneurs que lui ont rendus nombre de clubs et d'associations philatéliques! Un grand de la philatélie vient de nous quitter en nous léguant un héritage impressionnant!

Tous les membres de l'AIEP souhaitent transmettre leurs plus sincères condoléances à la famille et aux amis d'Hermann Sieger!

### **A great philatelist has passed away: Hermann Walter Sieger**

On September 30, 2019, the renowned philatelist and ardent promoter of philately, Consul Hermann Walter Sieger of Lorch, in Germany, died following a long illness. He had been a member of the AIEP for 63 years! Hermann's fields of expertise focused on air mail, aerograms but especially on mail service by Zeppelins and rockets and also on Liechtenstein.

Born April 6, 1928 in Schwäbisch-Gmünd, Germany, Hermann was known worldwide thanks to his Philatelic House Hermann E. Sieger established over 70 years ago and founded by his famous father in 1922. For the father and the son, promoting philately and philatelic literature has always been at the heart of their interests and concerns.

In 1978, the company had 230 employees and served more than 120,000 customers offering them a variety of new products from around the world. At that time, this company was the largest European trading commercial company specializing in philately.

Consul Sieger was greatly involved in many national and international associations. He has served as vice-president of the German Professional Association of Stamp Dealers (APHV) and the World Association of Catalog Publishers (ASCAT). In addition to being an honorary member of the International Federation of Stamp Dealers' Association (IFSDA), he was also an honorary member of some 30 associations within the Federation of German Philatelists. He was also one of the members of the prestigious philatelic Monte-Carlo club. It was from 1955 that he was recognized as an expert in aerial philately, in addition to being one of the founding members of the German Philatelic Expert Association (BPP) in 1958 and of the International Association of Philatelic Journalists (AIJP).

Over the years, Hermann's unwavering financial support has greatly contributed to the advancement of philately. The generosity of Consul Sieger also manifested itself outside the philatelic milieu, within society in general. Indeed, he has granted financial support to numerous associations and institutions, hospitals and cultural organizations. In 1988, he was awarded the Order of Merit of the Federal Republic of Germany. In 2003, he received the Staufermedaille of Merit from the State of Baden-Württemberg. The Federation of German Philatelists (BDPh) awarded him the Medal of Honor in 1977, and, in 2008, the Great Gold Medal. There were countless honors given to him by many philatelic clubs and associations during his long career! A great philatelist has just left us, leaving us with an impressive legacy!

All AIEP members wish to extend their sincere condolences to the family and friends of Hermann Sieger!

Richard Gratton, AIEP